



Numai pentru
amplasare



hp photosmart 130



cuprins

1 bine ați venit	1
găsirea informațiilor	2
vizualizarea asistenței imprimantei	3
2 pornire	5
informații pe scurt	5
fața și spatele imprimantei	10
fața imprimantei cu tava pentru hârtie deschisă	11
panou de comandă	12
LCD	13
iconurile LCD	14
configurarea imprimantei	17
despachetarea imprimantei	17
conectarea adaptorului de curent	18

pornirea sau oprirea imprimantei	19
încărcarea hârtiei	20
instalarea sau înlăturarea cartușului de tipărire	23

3 tipărirea de pe carduri de memorie 27

tipuri de carduri de memorie suportate	27
introducerea unui card de memorie	28
citirea stării cardului de memorie	29
utilizarea ecranului LCD de configurare	31
tipărirea fotografiilor dvs.	33
selectarea mărimii fotografiei	34
selectarea fotografiilor de tipărit	35
selectarea numărului de exemplare	39
exemple	40
tipărirea unei pagini de index	42
ștergerea unei sarcini de tipărire	44

anularea setărilor de tipărire	44
4 tipărirea din fișiere DPOF	45
tipărirea dintr-un fișier DPOF	45
ieșirea din modul DPOF	47
revenirea în modul DPOF	48
5 depanarea	49
citirea indicatorilor de stare	49
ledul imprimantei	50
ledul cardului de memorie	51
ecranul LCD de stare	52
interpretarea stărilor de eroare	54
problemele imprimantei	54
probleme cu cardul de memorie	55
probleme cu cartușul de tipărire	58
probleme cu hârtia	59

probleme la salvarea pe PC	60
alte probleme de tipărire	61
drepturi de autor și mărci comerciale	67

1 bine ați venit

Vă mulțumim pentru cumpărarea unei imprimante HP Photosmart 130! Cu noua imprimantă foto, compactă, ușor de utilizat, puteți să:





- Tipăriți fotografiile de pe cardul camerei dvs. digitale fără calculator.
- Tipăriți o pagină de index care arată toate fotografiile stocate pe cardul camerei dvs. digitale.
- Tipăriți fotografiile de dimensiunea 10x15 cm rapid și ușor.

Pentru a configura imprimanta, citiți "configurarea imprimantei" la pagina 17.

Acest ghid descrie cum să utilizați noua imprimantă fără să o conectați la calculator. Include referințe pe scurt pentru a vă familiariza cu imprimanta și o mulțime de informații detaliate despre imprimare și depanare.

Puteți conecta imprimanta la calculator pentru a vă salva fotografiile pe discul hard, pentru a mări calitatea fotografiilor, pentru a partaja fotografiile cu prietenii și familia prin e-mail și a folosi fotografiile în proiecte de creație. Pentru informații despre folosirea imprimantei cu calculatorul citiți ajutorul HP Photosmart Printer Help instalat cu programele pentru imprimantă HP Photosmart.

găsirea informațiilor

	Setup Guide (Ghid de configurare)	Urmați instrucțiunile pentru a configura rapid și ușor imprimanta
	Photo Printing Guide (Ghid pentru tipărirea foto) (acesta!)	Folosiți acest ghid pentru a învăța să utilizați imprimanta fără să o conectați la calculator.
	Printer Help (Asistență pentru imprimantă)	Utilizați aceste informații, incluse în programele pentru imprimantă, pentru a învăța să utilizați imprimanta cu un calculator.
	Broșură Software Setup & Product Support (Instalare software și asistență pentru produs)	Folosiți această broșură pentru a afla despre garanția imprimantei, informațiile regulamentare și cum primiți ajutor dacă aveți nevoie.

vizualizarea asistenței imprimantei




Pentru informații despre utilizarea imprimantei cu calculatorul, vedeți Printer Help instalat cu programele pentru imprimantă HP Photosmart.

Pentru a vedea ajutorul de tipărire:

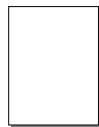
1. Din meniul Windows **Start**, selectați **Programs**.
2. Selectați **Hewlett-Packard**.
3. Selectați **HP Photosmart seriile 130, 230, 7150, 7350, 7550**.
4. Dați clic pe ajutorul **HP Photosmart Printer Help**.
5. Când ajutorul HP Photo & Imaging Software Help se deschide, selectați **HP Photosmart Printer Help**.
6. Selectați **HP Photosmart 130**.

2 pornire

informații pe scurt

Pentru a tipări ...	Folosiți această hârtie ...
 fotografii fără bordură	hârtie foto lucioasă, cu margine 10x16,5 cm
 fotografii cu bordură jos	hârtie foto lucioasă, fără margine 10x15 cm
 pagini de test și calibrare	cartoane normale de index 10x15 cm

Este diferență între cartoanele de index și paginile de index



Carton de index = hârtie de greutatea cartonului

Folosiți cartoane de index normale, 10x15 cm, pentru tipărirea paginilor de test.



Pagină de index = o pagină tipărită care arată imagini numerotate ale fotografiilor de pe cardul camerei digitale.

Tipăriți o pagină indexată pentru a vă ajuta să selectați ce fotografii doriți să tipăriți.

Este diferență între mărimea hârtiei și mărimea fotografiei

Puteți tipări pe aceste mărimi de hârtie:

- 10x15 cm
- 10x16,5 cm (cu marginea de 1,25 cm)
- Hagaki (100x148 mm)

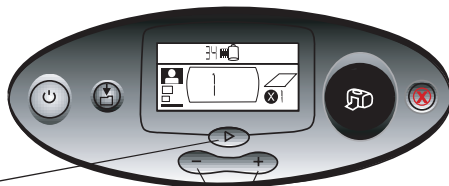
Puteți tipări fotografiile în oricare din aceste mărimi:

- 10x15 cm
- 6x8 cm
- 1,5x2 cm

Tipărirea fotografiilor este ușoară! Încărcați hârtia foto, instalați cartușul de tipărire, inserați cardul cu fotografiile al camerei, apoi...

Gata...

Folosiți ► **Tab** pentru a muta cursorul în locul în care doriți să schimbați setarea. Încercați!



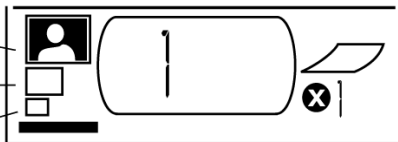
Folosiți **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a derula opțiunile disponibile pentru fiecare setare.

Setați...

10x15 cm

6x8 cm

1,5x2 cm



1. Setați mărimea fotografiei - Când cursorul clipește sub această zonă, folosiți **Scroll Up (+)** și **Scroll Down (-)** pentru a selecta mărimea pe care o doriți pentru fotografii.

2. Apăsați ► **Tab** pentru a vă deplasa în zona următoare.

3. Setați fotografiile de tipărit - Folosiți **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru derularea numărului fotografiei pe care doriți să o tipăriți. Apoi apăsați **Print**.

Sugestie: Puteți alege de asemenea să tipăriți o serie de fotografii sau mai multe exemplare. Selectând mărimea 1,5x2 cm tipăriți toate fotografiile de pe card.

Tipăriți!



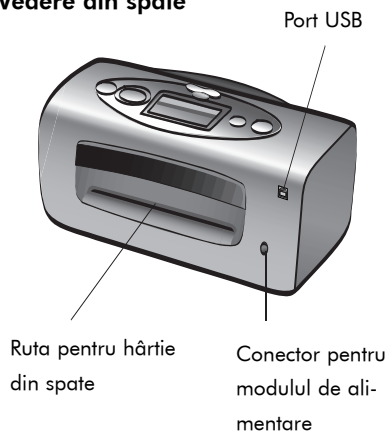
Apăsați butonul **Print**
și aveți fotografiile!

fața și spatele imprimantei

Vedere frontală



Vedere din spate



Important: Asigurați-vă că ruta pentru hârtie din spate este liberă de orice obstacole.

fața imprimantei cu tava pentru hârtie deschisă

Ledul pentru cardul cu fotografii

Slot pentru card
SmartMedia

Slot pentru card
CompactFlash

Slot pentru card Secure
Digital/MultiMedia

Slot pentru card
Memory Stick

Ghidaj de ieșire

Ghidaj pentru lățimea hârtiei

Tavă pentru hârtie



panou de comandă

Power

Apăsați acest buton pentru a porni sau opri imprimanta

LCD

Priviți această fereastră pentru a vedea starea imprimantei și setările de tipărire curente.

Ledul imprimantei

Dacă acest led este verde, imprimanta este pornită (dacă pâlpâie înseamnă că imprimanta este ocupată); dacă acest led este roșu, imprimanta necesită atenție

Print

Pt. a porni tipărirea fotografiilor selectate de pe cardul cu fotografii.

Cancel

Apăsați acest buton pentru a opri tipărirea sau a reseta setările de tipărire

Save

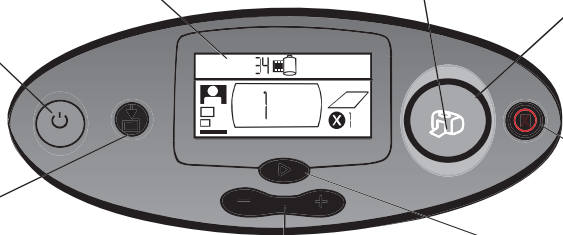
Apăsați acest buton pentru a salva fotografiile și alte fișiere de pe card pe discul hard al calculatorului când aveți imprimanta conectată la calculator.

Scroll Up (+)/Scroll Down (-)

Apăsați și țineți apăsată aceste butoane pentru a derula setările de tipărire când le selectați.

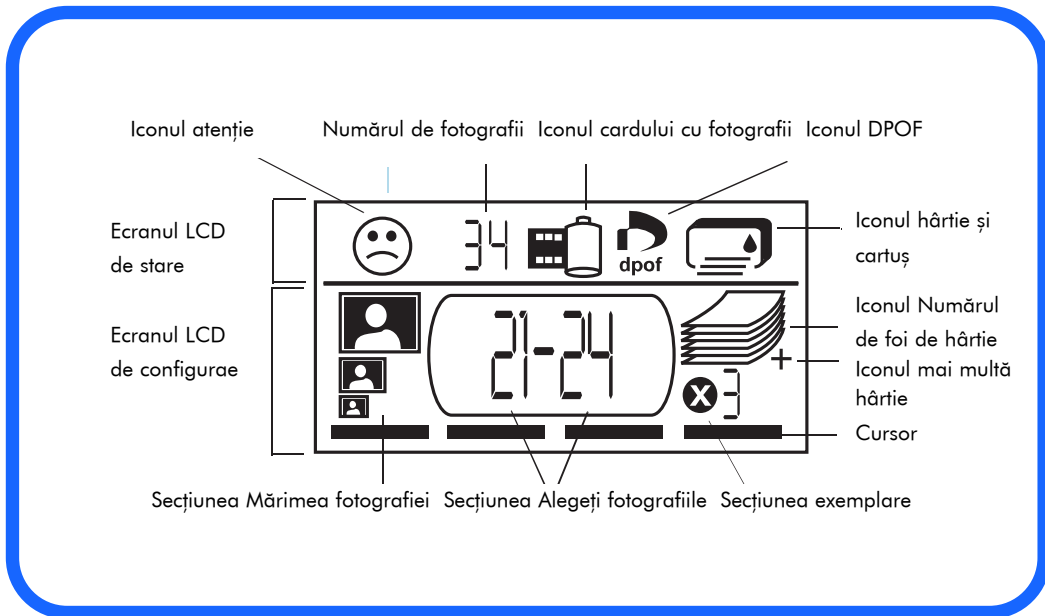
►Tab

Apăsați acest buton pentru a vă muta de la o secțiune la următoarea când selectați setările de tipărire.







LCD

Notă: iconurile LCD sunt descrise în paginile următoare.








iconurile LCD


Iconurile din partea superioară a ecranului LCD indică starea diferitelor zone ale imprimantei.

Icon	Descriere
Icon de atenționare 	Arată că ceva nu e în regulă și imprimanta necesită atenție.
Numărul de fotografii	Indică numărul de fotografii aflate pe card.
Iconul card de fotografii 	Arată că un card de fotografii este inserat. Dacă ați inserat un card de fotografii și acest icon nu apare, e posibil să nu-l fi inserat corect. Dacă iconul clipește, este o problemă cu cardul.
Iconul DPOF 	Indică că un fișier în format DPOF este pe card.
Iconul Hârtie și Cartuș 	Indică starea hârtiei și cartușului. Dacă picătura de cerneală clipește este o problemă cu cartușul. Dacă secțiunea hârtiei clipește (liniile de la baza iconului) este o problemă cu hârtia.

Porțiunea de la bază a ecranului LCD este cea unde selectați mărimea fotografiei, numărul fotografiei sau seria de fotografii și numărul de exemplare de tipărit.

Sugestie: Folosiți ► **Tab** pentru a vă muta de la o secțiune la următoarea, de la stânga la dreapta. Folosiți **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a schimba setările dintr-o secțiune.

Secțiune/Icon	Descriere
Secțiunea Mărimea fotografiei  10x15 cm  6x8 cm  1,5x2 cm	Aceste trei iconuri indică mărimea selectată a fotografiei. În timp ce vă mutați prin selecțiile de mărimea fotografiilor, iconul corespunzător se afișează pentru a indica mărimea curent selectată a fotografiei. Selectând mărimea 1,5x2 cm, se tipăresc toate fotografiile de pe card.
Secțiunea Alegeți 21-24 fotografiile	Această secțiune indică numărul fotografiei sau seria de fotografii de tipărit.
Secțiunea exemplare 	Această secțiune indică numărul de exemplare de tipărit al fiecărei fotografii.
Cursor 	Cursorul apare sub secțiunea în care lucrați. Când apăsați butonul ► Tab , cursorul se mută la secțiunea următoare.

Secțiune/Icon	Descriere
<p>Iconul număr de foi de hârtie</p> <p>Iconul mai multă hârtie</p> 	<p>Iconul număr de foi de hârtie arată numărul de foi de hârtie necesare pentru a termina sarcina de tipărire cu setările curente. Numărul maxim de pagini pe care stocul de hârtie îl poate arăta este șase. Dacă sarcina de tipărire necesită mai mult de șase pagini, iconul mai multă hârtie apare lângă stocul de hârtie.</p>

configurarea imprimantei

despachetarea imprimantei

Asigurați-vă că aveți următoarele elemente:



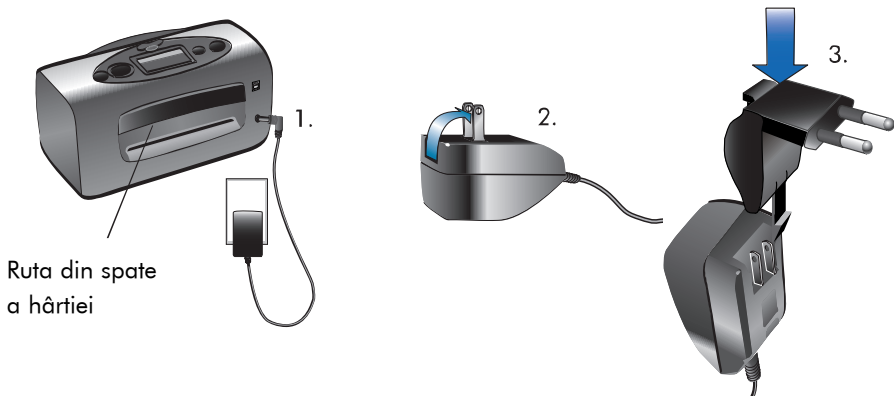
Important: Așezați imprimanta pe o suprafață netedă, stabilă. Asigurați-vă că imprimanta stă la cel puțin 10 inci distanță de perete sau alt obstacol pentru a lăsa loc hârtiei în timpul tipăririi.



conectarea adaptorului de curent

1. Inserați capătul mic al adaptorului de curent în conectorul pentru adaptorul de curent de la spatele imprimantei. Asigurați-vă că este ferm conectat.
2. Desfaceți furca de metal de pe adaptorul de curent.
3. Conectați adaptorul de priză pentru zona dvs. la adaptorul de curent.
4. Introduceți adaptorul de curent într-o priză electrică în funcțiune.

Important: Asigurați-vă că cablul adaptorului de curent nu blochează ruta din spate a hârtiei.



pornirea sau oprirea imprimantei

Apăsați butonul **Power** de pe partea superioară a imprimantei.

Ledul imprimantei devine verde când imprimanta este pornită. Durează aproximativ 10 secunde pentru a se activa.



Încărcarea hârtiei

Puteți tipări fotografiile color pe hârtie foto (cu sau fără zonă de rupere), hârtie normală sau cartoane de index de 10x15 cm. Pentru cele mai bune rezultate de tipărire, folosiți HP Photo Paper. Hârtia HP poate fi găsită în majoritatea magazinelor de materiale pentru calculatoare și birou sau pe Web la: www.hpshopping.com (SUA), www.hp-go-supplies.com (Europa), www.jpn.hp.com/supply/inkjet (Japonia), www.hp.com/paper (Asia Pacific).

Imprimanta dvs. suportă următoarele tipuri de hârtie:

Nume sau tip	Mărime	Folosire pentru
Hârtie HP Premium Plus Photo	10x16,5 cm (zona de rupere 1,25 cm)	Fotografii simple la rezoluție medie sau mare, tipăriri de albume fotografice, fotografii pentru arhivă și tipăriri fără bordură
HP Photo Paper	10x16,5 cm (zona de rupere 1,25)	Fotografii de partajat cu prietenii, fotografii simple de anexat la scrisori și carduri, retipăriri, fotografii digitale și fotografii de afaceri
Carduri normale cu index	10x15 cm	Pagini de calibrare a cartușului, pagini de test, tipăriri de schițe, proiecte ale copiilor și pagini cu index pentru fotografii (pentru a păstra hârtia fotografică)
Carduri Hagaki	10x148 mm	Fotografii și pagini cu index

Nume sau tip	Mărime	Folosire pentru
Alte mărci de hârtie fotografică	10x15 cm	Fotografii și pagini cu index Cu alte tipuri de hârtie decât HP Premium Plus, puteți întâmpina probleme privind încărcarea cu hârtie sau ieșirea. Încărcați mai puține foi o dată și asigurați-vă că marginile teancului de hârtie sunt regulate.

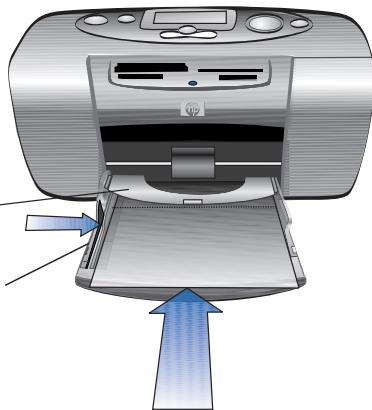
Notă: În timpul tipăririi, imprimanta trage hârtia direct din slotul pentru hârtie, prin spate și apoi prin față din nou. Asigurați-vă că ruta pentru hârtie din spate se află la cel puțin 10 inci distanță de orice obstacol.

Pentru a încărca hârtia:

1. Deschideți ușa tăvii pentru hârtie.
2. Așezați un teanc de hârtie în tava pentru hârtie și culisați-l sub ghidajul de ieșire.
 - Imprimanta tipărește pe fața așezată în sus. Dacă folosiți hârtie fotografică, încărcați hârtia **cu partea lucioasă în sus**. Dacă folosiți hârtie cu margine, încărcați hârtia **cu marginea înainte**.
 - Încărcați 10-20 foi de hârtie fotografică sau cartoane de index. (Pentru informații, citiți instrucțiunile de încărcare livrate cu hârtia fotografică).
 - Folosiți un singur tip de hârtie la o sesiune de tipărire. Nu amestecați tipurile și mărimile de hârtie în tava pentru hârtie.
3. Culisați ghidajul pentru lățimea hârtiei de pe tava pentru hârtie pentru a se potrivi la marginea stângă a hârtiei fără ca hârtia să se îndoie. Astfel hârtia intră corect în imprimantă iar fotografiile se tipăresc drepte.

Ghidaj
de ieșire

Ghidaj
pentru
lățimea
hârtiei



instalarea sau înlăturarea cartușului de tipărire

Pentru a obține maximă performanță de la imprimantă, folosiți numai cartușe de tipărire HP originale, încărcate de fabrică.

Precauție: Asigurați-vă că folosiți cartușul de tipărire corect (HP#57). Defectarea imprimantei sau cartușului rezultând din modificarea sau reumplerea cartușelor HP este exclusă în mod special din garanția HP.

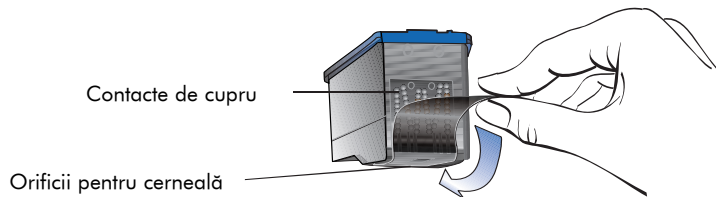
Puteți instala și înlătura cartușul în timp ce imprimanta este pornită sau oprită. Când instalați un cartuș nou pentru prima dată, imprimanta tipărește automat o pagină de calibrare. Dacă înlăturați cartușul și îl instalați din nou, nu se va tipări o nouă pagină de calibrare. Pentru a economisi hârtia fotografică, puteți tipări pagina de calibrare pe un card cu index.

Notă: Dacă imprimanta este oprită când schimbați cartușul, pagina de calibrare se tipărește când porniți imprimanta.

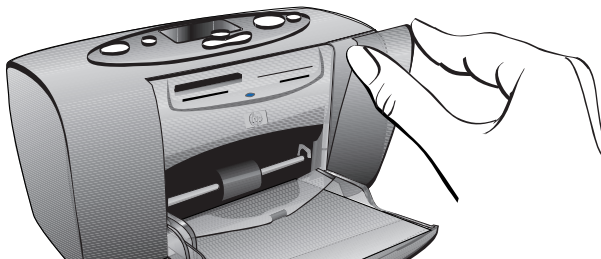
Pentru a instala cartușul:

1. Scoateți noul cartuș din ambalaj și înlăturați banda de plastic.

Notă: Nu atingeți orificiile pentru cerneală sau contactele de cupru de pe cartuș. Atingerea acestor componente poate provoca defectarea cartușului.



2. Deschideți ușa cartușului de tipărire trăgând ușa în jos.

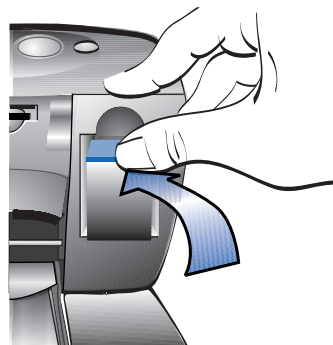


3 Așezați cartușul în locașul pentru cartuș cu contactele de cupru către interiorul imprimantei și cu orificiile pentru cerneală în jos.



4. Împingeți cartușul în locașul pentru cartuș până se fixează cu un clic în poziția lui.
5. Închideți ușa cartușului.

După ce instalați cartușul, imprimanta tipărește automat o pagină de calibrare (dacă imprimanta este oprită, pagina de calibrare se tipărește la pornire). Pagina de calibrare verifică instalarea corectă a cartușului.



Bare gri

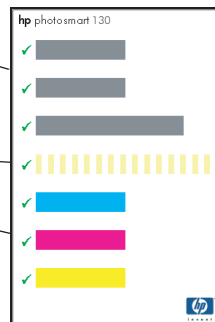
Acestea se tipăresc la calibrarea cartușului.

Bare galbene

Acestea termină calibrarea.

Bare cyan, magenta și galbene

Acestea trebuie să fie solide și de culoarea corectă. Dacă vreuna din aceste bare nu este corectă, tipăriți o pagină de test pentru a verifica cartușul de tipărire.



Pagină de calibrare

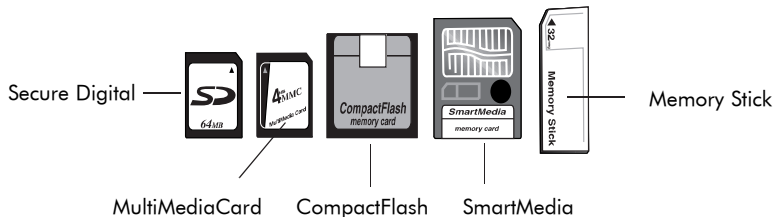
Pentru a înlătura cartușul de tipărire:

- 1 Deschideți ușa cartușului.
- 2 Apăsăți în jos și trageți în afară partea de sus a cartușului pentru a-l disloca din locul lui.
- 3 Înlăturați cartușul din imprimantă.

3 tipărirea de pe carduri de memorie

tipuri de carduri de memorie suportate

Imprimanta poate citi cardurile CompactFlash Type I sau II, SmartMedia, Memory Stick, MultiMediaCard sau Secure Digital. Aceste carduri sunt fabricate de diferiți vendori și sunt disponibile într-o varietate de capacități de stocare. Puteți cumpăra carduri de memorie de unde ați cumpărat camera dvs. digitală sau de la majoritatea magazinelor de produse pentru calculator.



Precauție: Folosirea unui alt tip de card de memorie poate provoca defectarea cardului sau a imprimantei.

Notă: Cardurile IBM Microdrive și alte carduri Microdrive nu sunt suportate.

introducerea unui card de memorie

Există 4 sloturi pentru patru carduri de memorie diferite. Slotul pentru cardul de memorie pe care îl folosiți depinde de tipul de card de memorie pe care îl aveți.

Precauție: Nu înlăturați cardul de memorie din imprimantă în timp ce cardul este citit sau scris (ledul cardului pâlpâie). Acest lucru poate deteriora imprimanta, cardul de memorie sau datele de pe cardul de memorie.

Notă: Nu folosiți mai mult de un slot pentru card o dată.



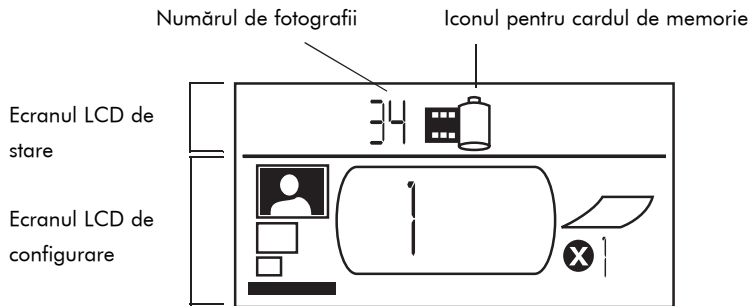
citirea stării cardului de memorie

Când introduceți un card de memorie, ledul verde pentru card începe să pâlpâie și iconul pentru cardul de memorie apare pe ecranul LCD de stare. Imprimanta citește cardul de memorie pentru a determina numărul de fotografii. Durata acestei operații depinde de cât de multe fotografii sunt pe card (poate dura câteva minute) și de mărimea fotografiilor.

Când imprimanta termină de citit cardul, ledul pentru card rămâne aprins, numărul de fotografii apare pe ecranul LCD de stare și setările curente ale imprimantei apar pe ecranul LCD de configurare. Sunteți gata acum să tipăriți fotografiile.

Precauție: Nu înlăturați cardul din imprimantă în timp ce cardul este în uz (ledul pentru card pâlpâie). Acest lucru poate deteriora imprimanta, cardul sau datele de pe card.

Precauție: Când tipăriți de pe card în timp ce sunteți conectat la un PC Windows, puteți deteriora cardul dacă îl înlăturați în timp ce Windows îl accesează. Pentru mai multe informații citiți Ajutorul imprimantei.



Cînd introduceți cardul de memorie, imprimanta este configurată să tipărească un exemplar al primei fotografii de pe card la dimensiunea 10x15 cm.

utilizarea ecranului LCD de configurare

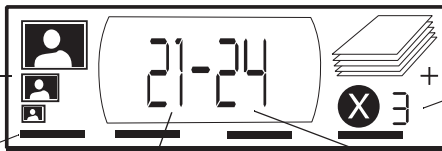
Ecranul LCD de configurare este împărțit în patru secțiuni și indică setările curente ale imprimantei. Cursorul (localizat la baza ecranului LCD de configurare) indică secțiunea selectată curent.

Secțiunea Mărimea fotografiei

Alegeți să tipăriți fotografiile de dimensiunea 10x15 cm, 6x8 cm sau 1,5x2 cm

Cursor

Apare sub secțiunea selectată



Secțiunea Alegeți fotografiile

Alegeți o singură fotografie sau prima fotografie dintr-o serie pe care doriți să o tipăriți

Secțiunea Alegeți fotografiile

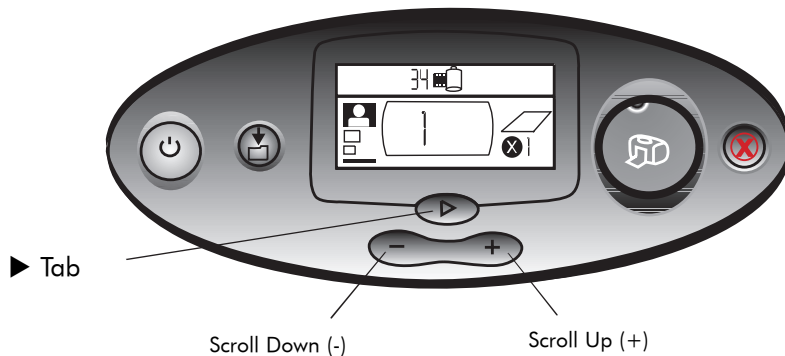
Alegeți ultima fotografie dintr-o serie de fotografii pe care doriți să o tipăriți

Secțiunea exemplare

Alegeți numărul de exemplare în care doriți să tipăriți

Pentru a schimba setările de tipărire:

- Apăsați butonul ► Tab pentru a vă muta de la o secțiune la următoarea pe ecranul LCD.
- Apăsați **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a schimba setările dintr-o secțiune.



tipărirea fotografiilor dvs.

Tipărirea de fotografii reușite cu noua dvs. imprimantă este simplă. Tot ce vă trebuie este cardul de la camera dvs. digitală și cinci pași simpli:

1. Introduceți cardul de memorie în imprimantă. Cursorul este poziționat în secțiunea **Mărimea fotografiei** a ecranului LCD de configurare.
2. Selectați mărimea fotografiei tipărite.
 - Folosiți **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a selecta mărimea fotografiei.
3. Selectați ce fotografie doriți să tipăriți. Dacă doriți să tipăriți o serie de fotografii, citiți "selectarea unei serii de fotografii pentru tipărire" la pagina 37)
 - Apăsati butonul ► **Tab** pentru a poziționa cursorul în secțiunea **Alegeți fotografiile**.
 - Apăsati **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** până când numărul fotografiei pe care doriți să o tipăriți apare în ecranul LCD de configurare.

4. Selectați în câte exemplare doriți să tipăriți.

- Apăsați ► **Tab** de două ori pentru a poziționa cursorul în secțiunea **Copies**.
- Apăsați **Scroll Up (+)** repetat până când numărul de exemplare pe care doriți să le tipăriți apare în ecranul LCD de configurare.

5. Apăsați **Print**.

Notă: Pentru mai multe informații despre selectarea setărilor imprimantei, citiți următoarele secțiuni.

selectarea mărimii fotografiei

Secțiunea Mărimea fotografiei are trei iconuri care indică mărimea fotografiei.



— 10x15 cm



— 6x8 cm

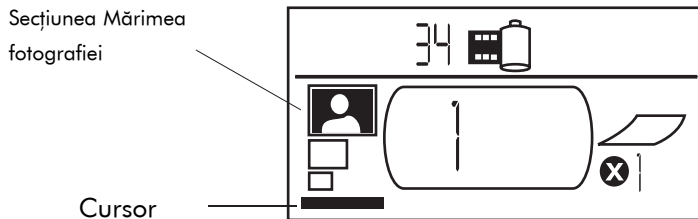


— 1,5 x2 cm pentru o pagină de index

Notă: La o sesiune de tipărire, toate fotografiile se tipăresc la aceeași mărime. Pentru a tipări fotografii de mărimi diferite, porniți o sesiune de tipărire.

Pentru a selecta mărimea fotografiei:

1. Folosiți ► **Tab** pentru a poziționa cursorul în secțiunea Mărimea fotografiei a ecranului LCD de configurare. Dacă ați instalat cardul de memorie, cursorul este deja în secțiunea Mărimea fotografiei.
2. Folosiți **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a selecta mărimea fotografiei.



selectarea fotografiilor de tipărit

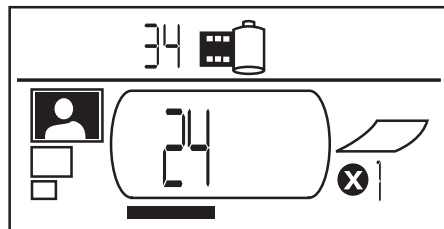
Imprimanta asignează un număr fiecărei fotografii de pe cardul de memorie. Datorită diferitelor scheme de numerotare și a modului în care unele camere digitale manevrează renumerotarea fotografiilor când sunt șterse fotografii, numerele asignate de imprimantă fotografiilor pot să nu se potrivească cu cele arătate pe ecranul LCD al camerei dvs. Din acest motiv, este totdeauna bine să tipăriți o pagină de index înainte de a tipări fotografiile astfel încât veți folosi numerele fotografiilor date de imprimantă pentru a selecta fotografiile corecte pentru tipărire.

selectarea unei singure fotografii de tipărit

Pentru a selecta o singură fotografie de tipărit:

1. Folosiți ► **Tab** pentru a poziționa cursorul în prima parte a secțiunii **Alegeți fotografiile** a ecranului LCD de configurare.
2. Folosiți **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a selecta fotografia de tipărit.

Sugestie: Pentru a obține mai repede fotografia dorită, apăsați și țineți apăsat fie **Scroll Up (+)** fie **Scroll Down (-)** pentru a activa auto-repetarea. Aceasta vă permite să ajungeți la numărul fotografiei dorite fără a apăsa repetat pe buton.



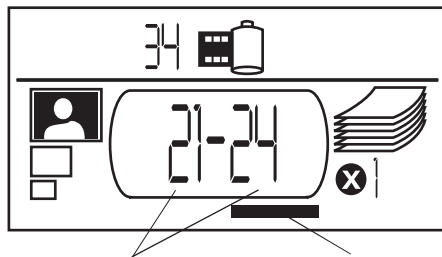
selectarea unei serii de fotografii de tipărit

Puteți tipări o succesiune de fotografii într-o sesiune de tipărire. De exemplu, puteți tipări fotografii numerotate de la 21 la 24.

Pentru a selecta o serie de fotografii de tipărit:

1. Folosiți butonul ► **Tab** pentru a poziționa cursorul în prima parte a secțiunii **Alegeți fotografiile** a ecranului LCD de configurare.
2. Folosiți **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a selecta prima fotografie de tipărit (de exemplu, fotografia numărul 21).
3. Apăsati ► **Tab** pentru a muta cursorul în a doua parte a secțiunii **Alegeți fotografiile**.

4. Folosiți **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a selecta ultima fotografie de tipărit (de exemplu, fotografia numărul 24).



Secțiunea Alegeți fotografiile
(folosiți ambele părți când
selectați o serie)

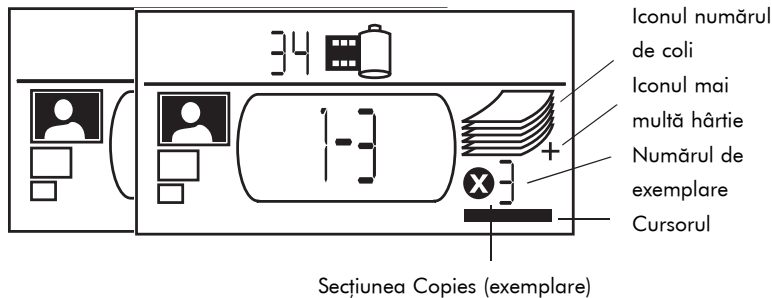
Cursor

selectarea numărului de exemplare

Pentru a selecta numărul de exemplare de tipărit:

- 1 Folosiți ► **Tab** pentru a poziționa cursorul în secțiunea **Copies** a ecranului LCD de configurare.
- 2 Folosiți **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a selecta numărul de exemplare de tipărit.

Notă: Exemplarele unei serii de fotografii sunt tipărite pe grupe. De exemplu, 3 exemplare ale fotografiilor 1-3 se tipăresc în această ordine: 1,2,3; 1,2,3; 1,2,3.



Secțiunea **Copies** (exemplare) a ecranului LCD are trei iconuri:

- Numărul arată numărul de exemplare selectat pentru tipărire. Implicit este 1.
- Iconul Numărul de coli arată numărul de coli de hârtie necesar pentru a termina lucrarea de tipărire cu setările curente. Dacă măriți numărul de exemplare numărul de coli se mărește corespunzător.
- Iconul Mai multă hârtie apare lângă iconul Numărul de coli când sarcina de tipărire necesită mai mult de șase coli de hârtie.

exemple

Pentru a tipări numai ultima fotografie de pe card:

1. Introduceți cardul în imprimantă.
2. Apăsați **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a selecta mărimea fotografiei.
3. Apăsați ► **Tab** o dată pentru a vă muta la secțiunea **Alegeți fotografiile**.
4. Apăsați **Scroll Down (-)** pentru a selecta ultima fotografie de pe card.
5. Apăsați **Print**.

Pentru a tipări toate fotografiile de pe card:

1. Introduceți cardul în imprimantă.
2. Apăsați **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a selecta mărimea fotografiilor.
3. Apăsați ► **Tab** de două ori pentru a muta cursorul în partea a doua a secțiunii **Alegeți fotografiile**.
4. Apăsați **Scroll Down (-)** pentru a selecta ultima fotografie de pe card.
5. Apăsați **Print**.

Notă: Când derulați **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** la mărimea de tipărire index, ecranul va fi setat automat să tipărească toate imaginile de pe card. Dacă derulați înapoi la mărimea 10x15 cm sau 6x8 cm, setările se vor restabili pentru a tipări un exemplar al primei imagini, așadar alegeți mărimea dorită a imaginii înainte de a selecta alte setări.

Pentru a tipări două exemplare ale fotografiilor 4-6 de mărimea 6x8 cm:

1. Introduceți cardul în imprimantă.
2. Apăsați **Scroll Down (-)** pentru a selecta mărimea tipăririi de 6x8 cm.
3. Apăsați ► **Tab** pentru a poziționa cursorul în prima parte a secțiunii **Alegeți fotografiile**.
4. Apăsați **Scroll Up (+)** de trei ori pentru a selecta „4” ca prima fotografie de tipărit.
5. Apăsați ► **Tab** pentru a poziționa cursorul în a doua parte a secțiunii **Alegeți fotografiile**.
6. Apăsați **Scroll Up (+)** de două ori pentru a selecta ultima fotografie de tipărit.

7. Apăsați ► **Tab** pentru a poziționa cursorul în secțiunea Copies.
8. Apăsați **Scroll Up (+)** pentru a selecta „2” ca număr de exemplare.
9. Apăsați **Print**.

tipărirea unei pagini de index



O pagină de index arată fotografiile stocate pe card în imagini de 1,5x2 cm. Pagina de index poate tipări 28 imagini per pagină și durează aproximativ un minut și jumătate pentru a fi tipărită. În funcție de numărul de fotografii de pe card, un index poate avea mai multe pagini. Imaginile de pe pagina de index se tipăresc la o rezoluție joasă pentru a se tipări repede, astfel că ele nu reprezintă calitatea de tipărire finală a celorlalte mărimi ale fotografiilor.

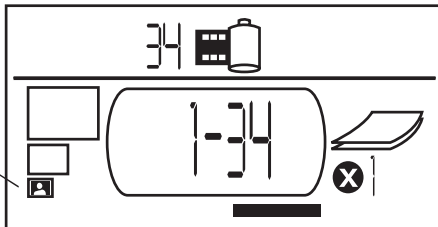
Numerele fotografiilor apar în colțul din stânga jos al fiecărei imagini de pe pagina de index. Folosiți numerele fotografiilor pentru a selecta fotografiile de tipărit.

Notă: Aceste numere pot fi diferite de numerele asociate fotografiilor de camera digitală. Dacă adăugați sau ștergeți fotografii de pe card, retipăriți o pagină de index pentru a vedea noua numerotare a fotografiilor.

Pentru a tipări o pagină de index:

1. Introduceți cardul în imprimantă.
2. În secțiunea **Mărimea fotografiilor** a ecranului LCD de configurare derulați în jos la mărimea 1,5x2 cm (iconul de jos). Ecranul se va seta automat să tipărească toate imaginile de pe card.
3. Selectați fotografiile pe care doriți să le tipăriți:
 - Pentru a tipări toate fotografiile de pe card, apăsați **Print**.
 - Dacă doriți să tipăriți o pagină de index care nu include toate fotografiile de pe card: apăsați ► **Tab** o dată pentru a poziționa cursorul în prima parte a secțiunii Alegeți fotografiile, apoi selectați seria de fotografii de tipărit.
 - Dacă doriți să tipăriți mai mult de un exemplar al paginii de index, setați numărul de exemplare.
- 4 Apăsați **Print**.

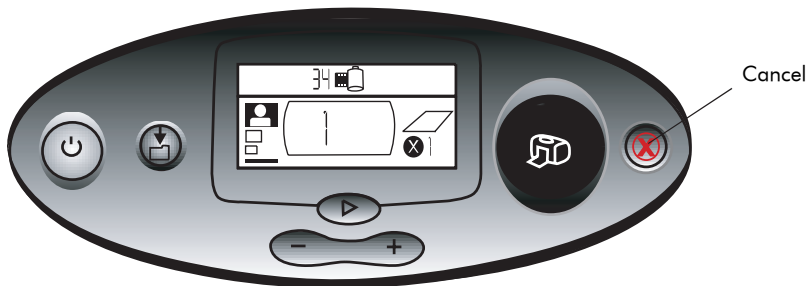
Mărimea 1,5x2 cm



ștergerea unei sarcini de tipărire

Pentru a opri tipărirea, apăsați **Cancel**.

- Pagina parțial tipărită iese din imprimantă.
- Setările de pe panoul de comandă reflectă sarcina de tipărire anulată.



anularea setărilor de tipărire

Pentru a anula setările de tipărire, apăsați **Cancel** când imprimanta nu este ocupată cu tipărirea sau salvarea. Acest lucru restabilește setările implicite: 10x15 cm, tipărirea primei fotografii de pe card și tipărirea într-un singur exemplar.

4 tipărirea din fișiere DPOF

Multe camere digitale vă permit să alegeți ce fotografii să tipăriți în timp ce vedeți fotografiile pe ecranul LCD al camerei. Selecțiile dvs. sunt stocate într-un fișier de format DPOF - digital print order (comenzi de tipărire digitală). Acest fișier spune imprimantei ce fotografii să tipărească, mărimea fiecărei fotografii și numărul de exemplare pentru fiecare fotografie.

Notă: Dacă aveți o cameră digitală HP de tipărire directă, puteți tipări fotografiile selectate de cameră prin conectarea directă la portul USB al imprimantei dvs. folosind cablul USB special livrat cu camera. După conectarea camerei la imprimantă, ecranul Print Setup apare pe cameră. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a termina procesul de tipărire. Asigurați-vă că selectați 10x15 cm la mărimea hârtiei. Pentru mai multe informații citiți documentația camerei.

tipărirea dintr-un fișier DPOF

Notă: Când tipăriți dintr-un fișier DPOF nu veți putea folosi panoul de comandă pentru a alege mărimea fotografiei, seria sau numărul de exemplare. Aceasta deoarece fișierul DPOF creat de cameră specifică aceste setări. Dacă fișierul DPOF specifică „standard” pentru mărimea fotografiilor, fotografiile se vor tipări la 10x15 cm; dacă specifică „index” pentru mărimea fotografiilor, fotografiile se vor tipări la mărimea 1,5x2 cm.

ntre a tipări dintr-un fișier DPOF:

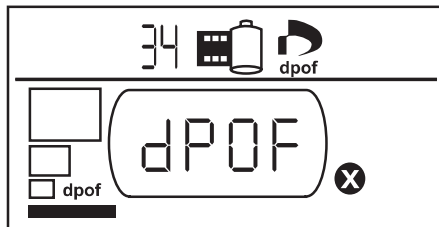
1. Folosiți camera dvs. digitală pentru a crea un fișier DPOF pe card.

Notă: Setările pe care le puteți folosi la crearea unui fișier DPOF sunt specifice camerei dvs. Citiți documentația camerei dvs. pentru informații despre crearea unui fișier DPOF.

2. Introduceți cardul în imprimantă.

Imprimanta recunoaște automat fișierul DPOF de pe card.

- Iconul DPOF apare pe ecranul LCD de stare pentru a indica un fișier DPOF pe card.
- DPOF apare în secțiunea Mărimea fotografiilor pentru a indica că mărimea fotografiilor (standard sau index) va fi citită din fișierul DPOF.
- DPOF apare în secțiunea Alegeți fotografiile pentru a indica că fotografiile de tipărit vor fi citite din fișierul DPOF.



3. Pe panoul de comandă, apăsați **Print**.

ieșirea din modul DPOF

Pentru a tipări fotografiile de pe card care nu fac parte din fișierul DPOF, ieșiți din modul DPOF. Când ieșiți din modul DPOF, celelalte fotografii de pe card sunt accesibile.

Pentru a ieși din modul DPOF:

1. Apăsați ► **Tab**, **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a ieși din modul DPOF. Cursorul va fi în secțiunea **Alegeți fotografiile**.
2. Folosiți **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** pentru a selecta mărimea fotografiilor.
3. Continuați cu selecțiile dvs. și tipăriți fotografiile.

revenirea în modul DPOF

Cînd pe cardul inserat este un fișier DPOF, DOPF apare ca o selecție suplimentară în secțiunea Mărimea fotografiilor.

Pentru a reveni în modul DPOF:

- Folosiți **Scroll Up (+)** sau **Scroll Down (-)** în secțiunea Mărimea fotografiilor pentru a selecta DPOF.

5 depanarea

Imprimanta dvs. este proiectată să fie fiabilă și ușor de folosit. Dacă există vreo problemă, căutați în această secțiune pentru a găsi rapid o soluție.

Notă: Înainte de toate, asigurați-vă că adaptorul de curent dintre imprimantă și priza electrică este ferm conectat și sursa de alimentare funcționează.

citirea indicatorilor de stare

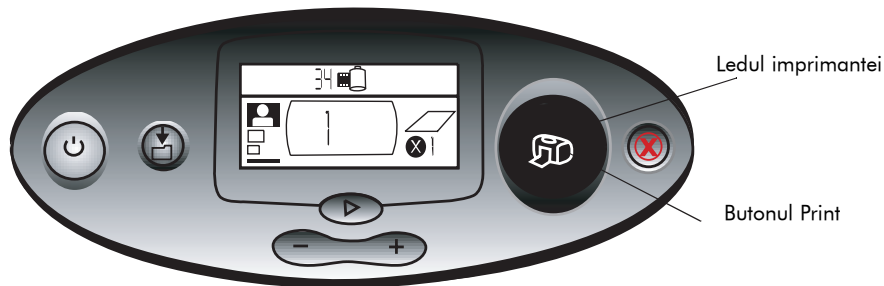
Sunt mai mulți indicatori care arată starea imprimantei într-o varietate de situații. Acești indicatori vă pot ajuta să diagnosticați problemele repede și ușor. Dacă suspectați o problemă verificați:

- Ledul imprimantei
- Ledul cardului de memorie
- Ecranul LCD de stare

Acești indicatori sunt descriși în secțiunile următoare.

ledul imprimantei

Acest led, situat pe butonul Print, poate fi verde sau roșu. Dacă ledul este verde, el poate fi constant sau intermitent. Dacă ledul imprimantei este roșu, el va clipi.



Culoare	Starea	Semnificația
Verde	Constant	Imprimanta este pornită
Verde	Intermitent	Imprimanta este ocupată
Roșu	Intermitent	Imprimanta necesită atenție

ledul cardului de memorie

Acest led verde este localizat între sloturile pentru card pe partea frontală a imprimantei. Este vizibil numai când ușa tăvii pentru hârtie este deschisă.

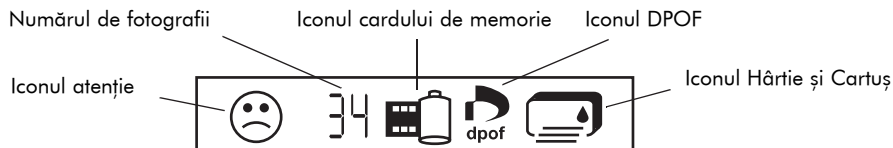



Starea	Semnificația
On-constant	Un card se află în unul din sloturi dar nu este accesat
On-intermitent	Cardul este accesat
Off	Nu sunt carduri în sloturi



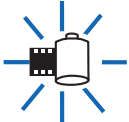



Precauție: Nu înlăturați cardul din imprimantă în timp ce cardul este citit sau scris (ledul cardului clipește). Acest lucru poate deteriora imprimanta, cardul sau datele de pe card.

ecranul LCD de stare

Ecranul LCD de stare afișează iconuri care indică starea generală a imprimantei precum și starea anumitor componente ale imprimantei.




Secțiunea	Descriere	Stare	Semnificația
	Iconul atenție	Intermitent	Este o problemă și imprimanta necesită atenție.
34	Numărul de fotografii	Constant	Numărul de fotografii de pe card.

Secțiunea	Descriere	Stare	Semnificația
	Numărul de fotografii	Intermitent	Nu sunt fotografii pe card sau este o problemă cu fotografiile de pe card. Este instalat un card de memorie.
	Iconul cardului de memorie	Constant	Este inserat un card de memorie.
	Iconul cardului de memorie	Intermitent	Este o problemă cu cardul de memorie.
	Iconul DPOF	Constant	Este un fișier DPOF - digital print order format (format digital de comenzi de tipărire) pe cardul de memorie.
	Iconul Hârtie	Intermitent	Este o problemă cu hârtia.
	Iconul Cartuș de tipărire	Intermitent	Este o problemă cu cartușul.

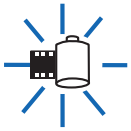

interpretarea stărilor de eroare

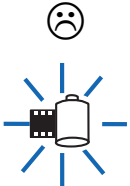

De câte ori imprimanta are o eroare și necesită atenție, ledul imprimantei clipește roșu. Citiți ecranul LCD de stare pentru o indicație privind tipul de eroare.


problemele imprimantei

Ecranul LCD	Problema	Soluția
 Intermitent	Imprimanta nu mai are memorie. SAU Pot fi prea multe fișiere pe cardul de memorie. SAU O fotografie de pe card poate fi prea mare pentru a fi procesată.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apăsați Cancel. 2. Dacă este necesar, opriți imprimanta, așteptați să se dezactiveze și apoi porniți-o din nou. 3. Încercați din nou sarcina de tipărire.


probleme cu cardul de memorie

Ecranul LCD	Ledul cardului de memorie	Problema	Soluția
	Intermitent	Cardul este inserat incorect.	Înlăturați cardul de memorie din slot și reinsertați-l corect.
		Sunt mai multe carduri inserate.	1 Înlăturați cardul de memorie nedorit. 2 Configurați sarcina de tipărire. 3 Apăsați Print .
 Numărul de fotografii arată 000	Intermitent, apoi constant	Cardul de memorie este gol. SAU Cardul de memorie conține numai formate de fișiere care nu sunt recunoscute.	Folosiți Windows Explorer sau My Computer pentru a accesa fișierele de pe cardul de memorie. SAU 1 Înlăturați cardul de memorie din slot. 2 Insertați un card de memorie care conține fotografii într-un format de fișier recunoscut.



Ecranul LCD	Ledul cardului de memorie	Problema	Soluția
	Intermitent	Imprimanta nu poate citi cardul de memorie – el poate fi defect sau neformatat.	<ul style="list-style-type: none"> • Înlăturați cardul de memorie din slot. <p>Încercați următoarele metode de citire a fișierelor de pe card. Dacă nici una din acestea nu funcționează, va fi nevoie să folosiți alt card.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dacă aveți imprimanta conectată la un calculator, puteți salva fișierul de pe cardul de memorie pe calculator și apoi tipăriți fișierul din aplicația software. • Formatați cardul de memorie. • Conectați camera la PC pentru a descărca fișierul.
 <p>Numărul de fotografii corupte clipește lângă iconul cardului de memorie</p>	Intermitent	Mai multe fotografii din sarcina de tipărire sunt corupte (sarcina de tipărire este ștearsă).	<ol style="list-style-type: none"> 1 Tipăriți o pagină de index și notați ce fotografii sunt corupte. 2 Configurați sarcina de tipărire asigurându-vă că nu ați inclus fotografii corupte. 3 Apăsați Print.

Ecranul LCD	Ledul cardului de memorie	Problema	Soluția
 Numărul fotografiei corupte clipește lângă iconul cardului de memorie	Intermitent	Imprimanta nu poate citi fotografia selectată (fotografia poate fi coruptă sau într-un format pe care imprimanta nu îl recunoaște).	1 Înlăturați cardul de memorie din slot. 2 Dacă aveți imprimanta conectată la un calculator, puteți salva fotografia de pe cardul de memorie pe calculator și apoi tipăriți fotografia din aplicația software
Ecranul LCD arată HP 130	Off (led stins)	Cardul de memorie nu a fost inserat complet.	Împingeți cardul mai adânc în slotul pentru card.

probleme cu cartușul de tipărire

Ecranul LCD	Problema	Soluția
	Lipsește cartușul.	Instalați cartușul HP corect (#57) în imprimantă.
	Poate ați uitat să înlăturați banda de plastic de pe cartuș.	Înlăturați banda de plastic de pe cartuș și reinstalați cartușul. Pentru mai multe informații citiți „instalarea sau înlăturarea cartușului” la pagina 23.
	Contactele de cupru de pe cartuș nu ating contactele din interiorul imprimantei.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Înlăturați cartușul. 2 Asigurați-vă că nu sunt impurități pe contactele de cupru. 3 Reintroduceți cartușul.
	Este instalat un cartuș incorect.	Înlăturați cartușul incorect și instalați cartușul HP corect (#57). Pentru mai multe informații citiți „instalarea sau înlăturarea cartușului” la pagina 23.
	Cartușul poate avea prea puțină cerneală (ledul imprimantei nu clipește).	Tipăriți o pagină de test pentru a vedea nivelul de cerneală rămas în cartuș și a evalua calitatea tipăririi. Dacă este necesar înlocuiți cartușul.

probleme cu hârtia

Ecranul LCD	Problema	Soluția
 	<p>Hârtia s-a blocat. SAU</p> <p>Imprimanta a cules mai multe foi de hârtie.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Trageți hârtia de pe ruta hârtiei. 2 Asigurați-vă că ghidajul pentru lățimea hârtiei fixează marginea hârtiei fără să o îndoiaie. 3 Apăsați Print pentru a continua tipărirea.
	<p>Imprimanta nu are hârtie</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1 Așezați mai multă hârtie în tava pentru hârtie. 2 Apăsați Print pentru a continua tipărirea.
	<p>Imprimanta nu a putut culege hârtia din tava pentru hârtie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că ghidajul pentru lățimea hârtiei fixează marginea stângă a hârtiei fără să o îndoiaie. • Asigurați-vă că nu sunt mai mult de 20 foi de hârtie în tava pentru hârtie. • Asigurați-vă că în tavă nu este hârtie de mai multe tipuri și mărimi.

probleme la salvarea pe PC

Ecranul LCD	Problema	Soluția
"PC__"	Imprimanta nu poate comunica cu calculatorul deoarece nu este conectată sau pornită.	1 Apăsați Cancel pentru a opri activitatea. 2 Verificați dacă calculatorul este pornit și cablul USB este conectat.

alte probleme de tipărire

Dacă aveți probleme cu materialele tipărite și la imprimantă nu apare starea de eroare poate fi o problemă pe care imprimanta nu o detectează.

Problema	Cauza posibilă	Soluția
Fotografia nu a ieșit din imprimantă.	Poate fi un blocaj de hârtie.	1 Trageți hârtia de pe ruta hârtiei. 2 Asigurați-vă că ghidajul pentru lățimea hârtiei fixează marginea hârtiei fără a îndoi hârtia. 3 Apăsați Print pentru a continua tipărirea.
	Curentul este oprit sau o conexiune este slăbită.	<ul style="list-style-type: none">• Asigurați-vă că imprimanta este pornită.• Asigurați-vă că toate conexiunile cablurilor sunt ferme.
	Nu mai este hârtie în tava pentru hârtie.	Verificați dacă hârtia este încărcată corect în tava pentru hârtie.
	Poate fi o problemă cu cartușul de tipărire.	Încercați să tipăriți o pagină de test. Dacă e necesar, înlocuiți cartușul de tipărire.
	Imprimanta încă procesează informații.	Aveți răbdare. Imprimanta necesită timp pentru a termina procesarea informațiilor.

Problema	Cauza posibilă	Soluția
Ledul imprimantei clipește dar nu se tipărește nimic.	Imprimanta procesează informații.	Aveți răbdare. Imprimanta necesită timp pentru a termina procesarea informațiilor.
Fotografia s-a tipărit oblic sau descentrată.	Hârtia nu este încărcată corect. SAU Mărimea hârtiei este incorectă.	<ul style="list-style-type: none">• Asigurați-vă că hârtia este orientată corect în tava pentru hârtie.• Asigurați-vă că ghidajul pentru lățimea hârtiei fixează marginea stângă a hârtiei fără a îndoii hârtia.• Asigurați-vă că ați selectat mărimea corectă a hârtiei în proprietățile imprimantei din aplicația dvs. software (dacă tipăriți de la calculator).

Problema	Cauza posibilă	Soluția
Fotografiile pe care le-am marcat pe cameră nu se tipăresc.	Unele camere digitale, cum este HP Photosmart 318 și HP Photosmart 612 folosesc atât memorie internă cât și carduri de memorie pentru stocarea fotografiilor. Cu aceste camere puteți tipări fotografiile în două moduri. Puteți marca fotografiile pe care doriți să le tipăriți în memoria internă sau puteți marca fotografiile pe cardul de memorie. Cu toate acestea, dacă marcați fotografiile în memoria internă și le transferați pe un card, fișierul DPOF de pe card nu va include informațiile despre fotografiile transferate pe card. Ele trebuie să fie nemarcate înainte de a le transfera.	Marcați fotografiile după ce le transferați pe cardul de memorie.

Problema	Problema	Soluția
Foaia cu fotografia iese goală din imprimantă.	Cartușul nu mai are cerneală	Tipăriți o pagină de test pentru a vedea nivelul de cerneală rămas în cartuș și a evalua calitatea tipăririi. Dacă este necesar, înlocuiți cartușul.
	Ați uitat să înlăturați banda de plastic de pe cartuș.	Asigurați-vă că ați înlăturat banda protectoare de plastic de pe cartuș. Pentru mai multe informații, citiți "instalarea sau înlăturarea cartușului" la pagina 23.
	Ați pornit mai înainte o sarcină de tipărire și apoi ați anulat-o.	Dacă anulați o sarcină de tipărire înainte ca ea să se tipărească, imprimanta scoate o pagină goală sau tipărită parțial înainte de a continua cu sarcina următoare.

Problema	Problema	Soluția
Calitatea tipăririi este slabă. SAU Culorile nu se tipăresc corect.	Imprimanta lucrează fără cerneală.	Tipăriți o pagină de test. Dacă imprimanta lucrează fără cerneală, înlocuiți cartușul.
	Nu folosiți cel mai bun tip de hârtie.	<ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că folosiți tipul corect de hârtie. • Folosiți hârtie care corespunde scopului. De exemplu, pentru tipărirea de fotografii folosiți hârtie foto în loc de hârtie obișnuită. Vedeți "încărcarea hârtiei" pe pag. 20 pentru mai multe informații privind tipurile de hârtie suportate.
	Tipăriți pe partea incorectă a hârtiei	Asigurați-vă că hârtia este încărcată cu fața cu logo-ul HP în jos (fața de tipărit este în sus).
	Este nevoie să curățați cartușul.	Tipăriți o pagină de test pentru a curăța cartușul.

drepturi de autor și mărci comerciale

© Drepturi de autor 2002 Hewlett-Packard Company

Toate drepturile rezervate. Nici o parte a acestei documentații nu poate fi fotocopiată, reprodusă sau tradusă în altă limbă fără consimțământul prioritar în scris al Hewlett-Packard Company.

Informațiile conținute în această documentație sunt supuse schimbării fără preaviz. Hewlett-Packard nu va fi răspunzătoare pentru erorile conținute aici sau pentru pagubele care rezultă din furnizarea, realizarea sau utilizarea acestui material.

Adobe, Acrobat și Reader sunt mărci comerciale înregistrate ale Adobe Systems, Inc.

HP, logo-ul HP și Photosmart sunt proprietatea lui Hewlett-Packard Company.

Microsoft și Windows sunt mărci comerciale înregistrate ale Microsoft Corporation.

Mac, logo-ul Mac și Macintosh sunt mărci comerciale înregistrate ale Apple Computer, Inc.

IBM este marcă comercială înregistrată și Microdrive este marcă comercială a International Business Machines Corporation.

Pentium este marcă comercială înregistrată a Intel Corporation.

CompactFlash, CF și logo-ul CF sunt mărci comerciale ale CompactFlash Association (CFA).

Memory Stick este marcă comercială înregistrată a Sony Corporation.

MultiMediaCard este marcă comercială a Infineon Technologies AG din Germania și este licențiată la MMCA (MultiMediaCard Association).

SmartMedia este marcă comercială a SSFDC Forum.

Alte mărci și produsele lor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor lor respectivi.